



**TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE MARYLAND POUR** **TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU**

Located at \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_  
Situé à \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_  
City/County \_\_\_\_\_  
Ville/Comté \_\_\_\_\_  
Court Address \_\_\_\_\_  
Adresse du tribunal \_\_\_\_\_  
Case No. \_\_\_\_\_  
N° de l'affaire \_\_\_\_\_

Petitioner vs. Respondent  
Requérant c. Partie intimée

**REQUEST TO SHIELD CONSENTED-TO PEACE ORDER RECORDS**  
**(Courts and Judicial Proceedings § 3-1510(b)(2))**  
**DEMANDE DE DISSIMULATION DES ENREGISTREMENTS D'ORDONNANCE ENJOIGNANT**  
**UNE PERSONNE DE RESTER À L'ÉCART CONSENTIE**  
**(Tribunaux et procédures judiciaires § 3-1510(b)(2))**

**NOTE:** Use this form to ask the court to shield from public inspection information in a peace order case in which the respondent agreed to the order without a trial. Do NOT use this form for protective order cases or in final peace order cases in which the court denied or dismissed the request. The court will schedule a hearing and notify you and the other party.

**REMARQUE :** Veuillez utiliser ce formulaire pour déposer une requête de dissimulation à l'inspection publique des informations dans une affaire d'ordonnance enjoignant une personne de se tenir à l'écart dans laquelle la partie intimée a accepté l'ordonnance sans procès. Ne PAS utiliser ce formulaire pour les affaires d'ordonnance de protection ou d'ordonnance définitive enjoignant une personne de se tenir à l'écart où le tribunal a refusé ou classé sans suite la demande. Le tribunal fixera une audience et vous en informera, ainsi que l'autre partie.

I am the  petitioner  petitioner's employee \_\_\_\_\_  respondent in this matter.  
Je suis le requérant l'employé du requérant \_\_\_\_\_ la partie intimée dans cette affaire.  
Nom  
Nom

**Check one:**  
**(Veuillez cocher une des options)**

On \_\_\_\_\_, the respondent consented to a Petition for Peace Order; OR  
Le \_\_\_\_\_, la partie intimée a consenti à la requête d'ordonnance enjoignant une personne  
Date  
Date

de se tenir à l'écart OU

On \_\_\_\_\_, the respondent consented to a Petition for Peace Order; AND is refiling this request  
Le \_\_\_\_\_, la partie intimée a consenti à la requête d'ordonnance enjoignant une personne  
Date  
Date

de se tenir à l'écart ET dépose à nouveau cette demande  
more than one (1) year from the date of the prior hearing to shield.  
plus d'un (1) an à compter de la date de la précédente audience pour dissimulation.

**Check one:**  
**(Veuillez cocher une des options)**

At least three (3) years have passed between the consent to entry of the peace order and the filing of the request to shield; OR  I have attached a General Waiver and Release (form CC-DC-077) of all related tort claims.  
Au moins trois (3) ans se sont écoulés depuis le consentement à l'inscription de l'ordonnance enjoignant une personne de se tenir à l'écart et le dépôt de requête de dissimulation OU j'ai joint un formulaire de renoncement et de mise en liberté général (formulaire CC-DC-077) de toutes les réclamations en responsabilité civiles liées.

**All of the following statements are true:**  
**Tous les éléments suivants sont vrais :**

- ✓ The peace order has expired.  
L'ordonnance enjoignant une personne de se tenir à l'écart a expiré.
- ✓ The respondent did not violate the peace order.  
La partie intimée n'a pas violé l'ordonnance enjoignant une personne de se tenir à l'écart.

- ✓ The court has not previously issued a final peace or protective order against the respondent in any proceeding between the petitioner or petitioner’s employee, and the respondent.  
Le tribunal n'a jamais émis d'ordonnance définitive enjoignant une personne de se tenir à l'écart ou de protection contre la partie intimée dans une procédure entre le requérant, l'employé du requérant et la partie intimée.
- ✓ The respondent has not been found guilty of a crime arising from an act against the petitioner or petitioner’s employee, as described in C&JP § 3-1503(a).  
La partie intimée n'a pas été reconnue coupable d'un crime décrit dans la partie Tribunaux et Procédures judiciaires § 3-1503(a) contre le requérant ou l'employé du requérant.
- ✓ At the time of the hearing, there are no interim or temporary peace or protective orders pending against the respondent in a proceeding between the petitioner or petitioner’s employee, and the respondent.  
Au moment de l'audience, il n'y a aucune ordonnance, intérimaire ou provisoire, enjoignant une personne de se tenir à l'écart ou de protection contre la partie intimée dans une procédure entre le requérant ou l'employé du requérant et la partie intimée.
- ✓ At the time of the hearing, there are no criminal charges pending against the respondent arising from an alleged act against the petitioner or petitioner’s employee, as described in C&JP § 3-1503(a).  
Au moment de l'audience, il n'y a pas de poursuite au pénal en cours contre la partie intimée découlant de l'acte présumé envers le requérant ou l'employé du requérant, comme décrit dans la partie Tribunaux et Procédures judiciaires § 3-1503(a).

I request that the court order the shielding of all court records relating to the above-referenced proceeding.  
Je demande que le tribunal ordonne la dissimulation de tous les enregistrements judiciaires liés à la procédure susmentionnée.

Date Date	Petitioner / Petitioner’s Employee / Respondent Signature Signature du requérant / employé du requérant / partie intimée
Address Adresse	Printed Name Nom en caractères d'imprimerie
City, State, Zip Ville, État, Code postal	Telephone Number Numéro de téléphone
	E-mail E-mail

**CERTIFICATE OF SERVICE**  
**CERTIFICAT DE SIGNIFICATION**

I certify that I served a copy of this petition upon the following party or parties by  mailing first-class mail, postage prepaid  hand delivery, on \_\_\_\_\_ to:  
Je certifie avoir signifié une copie de cette requête à la partie ou aux parties suivantes par envoi d'un courrier de première classe affranchi en mains propres, le \_\_\_\_\_ à :

	Date Date
Name Nom	Address Adresse
	City, State, Zip Ville, État, Code postal
Name Nom	Address Adresse
	City, State, Zip Ville, État, Code postal
Date Date	Signature of Party Serving Signature de la partie signifiant

OR  I have filed the attached Motion for Service by Clerk (form CC-DC-PO-019).  
OU j'ai complété la demande ci-jointe de requête de signification par le greffier (formulaire CC-DC-PO-019).

Date Date	Signature Signature
--------------	------------------------